



**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No.: 18.12.10.408

- |   |   |
|---|---|
| 1. Tên mẫu/Name of sample   | Nước đã qua xử lý                                   |
| 2. Tên/địa chỉ khách hàng<br>Name/Address of customer               | Trạm cấp nước Bắc Sơn 1<br>Bắc Sơn, Sóc Sơn, Hà Nội |
| 3. Mô tả mẫu/Sample description                                     | Trong chai nhựa 4 chai x 500mL                      |
| 4. Ngày nhận mẫu/ Date of receiving sample                          | 10/12/2018  |
| 5. Người lấy/gửi mẫu/ The personnel<br>performing/sending sample(s) | Khách hàng tự gửi mẫu/By customer                   |
| 6. Ngày thực hiện thử nghiệm/The dates<br>of testing activities     | 10/12-13/12/2018                                    |
| 7. Kết quả thử nghiệm/Test results                                  |   |

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01:2009
1	Màu sắc /Color	Cảm quan /Sensory		Không màu	Không màu
2	Mùi vị /Odor	Cảm quan /Sensory		Không mùi	Không mùi vị
3	Độ đục /Turbidity	Orbeco- TB300IR Turbidimeter	(NTU)	<0,5	≤ 2
4	pH	TCVN 6492:2011		7,5	6,5 – 8,5
5	Nitrit / Nitrite (*)	TCVN 6178: 1996	mg/L	<0,1	≤ 3
6	Nitrat /Nitrate	TCVN 6180:1996	mg/L	1,0	≤ 50
7	Amoni /Amonium (*)	TCVN 6179-1:1996	mg/L	<0,1	≤ 3
8	Sắt tổng số / Iron (*)	TCVN 6177:1996	mg/L	0,08	≤ 0,3
9	Chỉ số Pecmanganat /Pecmanganate Index	TCVN 6186:1996	mg/L	0,7	≤ 2
10	Clorua /Chloride (*)	TCVN 6194:1996	mg/L	15,2	≤ 250
11	Độ cứng / Total Calcium and magnesium (*)	TCVN 6224:1996	mg/L	141	≤ 300
12	Mangan tổng số/ Manganese	TCVN 6002:1995	mg/L	<0,05	≤ 0,3
13	Sunphat /Sunfate	SMEWW4500-SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> E	mg/L	18,9	≤ 250

PHÒNG KIỂM NGHIỆM  
LABORATORY

CN. Trần Văn An

Hà Nội, ngày 13 tháng 12 năm 2018/ Hanoi, December 13, 2018

KHOA XÉT NGHIỆM  
CHẨN ĐOÁN HÌNH ẢNH, THẨM ĐO CHỨC NĂNG  
DEPARTMENT OF IMAGING, DIAGNOSTICS AND TESTING

Bs. Nguyễn Mạnh Hùng

KT.GIÁM ĐỐC  
DIRECTOR



PHÓ GIÁM ĐỐC

**Nguyễn Thị Kiều Anh**

- (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thẩm dò chức năng/  
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.



**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No.: 18.12.10.408

1. Tên mẫu: Nước đã qua xử lý  
*Name of sample*
2. Tên/địa chỉ khách hàng: Trạm cấp nước Bắc Sơn 1  
*Name/Address of customer*  
Bắc Sơn, Sóc Sơn, Hà Nội
3. Mô tả mẫu: Trong chai nhựa 4 chai x 500mL  
*Sample description*
4. Ngày nhận mẫu: 10/12/2018  
*Date of receiving sample*
5. Người lấy/gửi mẫu: Khách hàng tự gửi mẫu  
*Sample taking*  
By customer
6. Ngày thực hiện thử nghiệm: 10/12/2018 - 17/12/2018  
*The dates of testing activities*
7. Kết quả thử nghiệm:  
*Test results*

TT No.	Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Đơn vị <i>Unit</i>	Kết quả <i>Result</i>	Giới hạn tối đa cho phép <i>Regular limit</i> QCVN 01:2009/BYT
1	Coliforms *	TCVN 6187-2:1996	MPN/100mL	0	0
2	<i>Escherichia coli</i> *	TCVN 6187-2:1996	MPN/100mL	0	0

8. Nhận xét: Mẫu nước đạt tiêu chuẩn vệ sinh nước ăn uống về phương diện vi sinh vật (theo QCVN 01: 2009/BYT)  
*Remarks*  
*This sample complies with the standard on drinking waters in term of microbiology (according to QCVN 01: 2009/BYT)*

Hà Nội, ngày 17 tháng 12 năm 2018  
*Hanoi, December 17, 2018*

PHÒNG KIỂM NGHIỆM  
*LABORATORY*

ThS. Nguyễn Thành Đông

KHOA XÉT NGHIỆM  
CHẨN ĐOÁN HÌNH ẢNH, THĂM ĐÒ CHỨC NĂNG  
*DEPARTMENT OF IMAGING, DIAGNOSTICS AND TESTING*

BS. Phùng Hoàng Yến



PHÓ GIÁM ĐỐC  
**Nguyễn Thị Kiều Anh**

- 1.(\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) *Characteristic recognized by ISO/IEC 17025*  
2.Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.  
3.Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
*The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.*  
4.Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*  
5.Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
*Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).*  
6.Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
*This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.*